

31997R0824

8.5.1997

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 119/1

**UREDBA SVETA (ES) št. 824/97**  
**z dne 29. aprila 1997**  
**o spremembi Uredbe (EGS) št. 3030/93 o skupnih pravilih za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov s**  
**poreklom iz tretjih držav**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 113 te pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker je Uredba (EGS) št. 3030/93 <sup>(1)</sup> uvedla skupna pravila, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih tekstilnih izdelkov iz tretjih držav;

ker je objava obvestila v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti* dovolj za zadostitev potreb subjektov po informacijah, predvsem v zvezi s seznamom držav članic Svetovne trgovinske organizacije (WTO);

ker je glede na sklenitev sporazuma o dostopu na trg za tekstilne izdelke med Evropsko skupnostjo in Republiko Indijo s Sklepom Sveta 96/386/ES z 26. februarja 1996 <sup>(2)</sup> in glede na Sklep Sveta 96/207/ES z 22. decembra 1995 o začasni uporabi dveh sporazumov v obliki potrjenega zapisnika med Evropsko skupnostjo in Socialistično republiko Vietnam o trgovanju s tekstilnimi izdelki in oblačili <sup>(3)</sup> treba spremeniti člen 3 Uredbe (EGS) št. 3030/93, zaradi upoštevanja novega režima za uvoz izdelkov domače obrti in folklornih izdelkov iz teh držav;

ker člen 8 Uredbe (EGS) št. 3030/93 dovoljuje možnost uvoza dodatnih količin v posebnih okoliščinah; ker je glede na pretekle izkušnje priporočljivo razjasniti način, na katerega se uporablja ta člen; ker bi lahko v tem smislu dodatne količine, odobrene za določeno kvotno leto in kategorijo, na primer odšteli od ene ali

več kategorij izdelkov za zadevno leto ali od količinske omejitve, ki za zadevno kategorijo velja za naslednje kvotno leto;

ker je treba določiti, da ta uredba nima prednosti pred določbami Sporazuma o tekstilu in oblačilih (ATC) ali pred dvostranskimi sporazumi v primeru držav, ki niso članice WTO;

ker je treba državnemu organu, odgovornemu za izdajanje uvoznih dovoljenj, predložiti izvozna dovoljenja najkasneje do 31. marca v naslednjem letu po tistem, v katerem so bili izdelki, zajeti v izvoznem dovoljenju, odpremljeni; ker blaga, zajetega v izvoznem dovoljenju, ni mogoče uvoziti v primeru neizpolnjevanja tega roka; ker je treba predvideti, da se rok za predložitev izvoznih dovoljenj v izjemnih okoliščinah podaljša do 30. junija;

ker je primerno spremeniti Uredbo (EGS) št. 3030/93 glede na izkušnje, pridobljene ob njenem uresničevanju; ker je treba ob teh spremembah izkoristiti priložnost in tudi razjasniti ter posodobiti nekatere določbe;

ker spremembe seznama članic WTO ali spremembe podatkov na seznamu državnih organov, odgovornih za izdajanje uvoznih listin, same po sebi ne upravičujejo uveljavljanja postopka odbora, določenega v členu 17 navedene uredbe; ker bi objava rednih posodobitev teh seznamov v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti* na pobudo Komisije zadostila potrebam po upravni poenostavitvi in potrebam subjektov po informacijah,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (EGS) št. 3030/93 se spremeni kakor sledi:

<sup>(1)</sup> UL L 275, 8.11.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2315/96 (UL L 314, 4.12.1996, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 153, 27.6.1996, str. 47.

<sup>(3)</sup> UL L 73, 21.3.1996, str. 1.

## 1. Člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta uredba se uporablja za:

- uvoz tekstilnih izdelkov, navedenih v Prilogi I, s poreklom iz tretjih držav, s katerimi je Skupnost sklenila dvostranske sporazume, protokole ali druge dogovore, navedenih v Prilogi II,
- uvoz tekstilnih izdelkov, navedenih v Prilogi X, ki, kar zadeva Skupnost, niso bili vključeni v GATT 1994 v smislu člena 2(6) ali (8) Sporazuma WTO o tekstilu in oblacilih (ATC) s poreklom iz tretjih držav, članic Svetovne trgovinske organizacije (WTO).

Komisija zagotovi, da se seznam tretjih držav, članic WTO, in kakršne koli posodobitve tega seznama objavijo v seriji „C Uradnega lista Evropskih skupnosti.“

## 2. Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Količinske omejitve iz Priloge V se ne uporabljajo za izdelke domače obrti in folklorne izdelke, opredeljene v Prilogi VI, ki jim je ob uvozu priloženo potrdilo, ki so ga izdali pristojni organi države porekla v skladu z določbami Priloge VI, in ki izpolnjujejo druge pogoje, določene v tej prilogi.“

## 3. Člen 3(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata za Brazilijo, Hong Kong ali Macao.“

## 4. Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

#### Dodatni uvoz

Kadar je v posebnih okoliščinah potreben uvoz določenih količin ene ali več kategorij izdelkov, ki presegajo količine iz Priloge V, lahko Komisija v skladu s postopkom, določenim v členu 17, odobri dodatne možnosti za uvoz v danem kvotnem letu.

Kadar se odobrijo take dodatne možnosti, potem ko organi države dobaviteljice izdajo preveč dovoljenj, je treba količino, ki ustreza dodatni količini odšteti od količinske omejitve:

- ene ali več kategorij izdelkov, ki spadajo v isto skupino ali podskupino izdelkov za tekoče kvotno leto (če ta količina ne presega 3 % količinske omejitve za kategorijo, za katero so odobrene dodatne možnosti), in/ali
- iste kategorije izdelkov za naslednje kvotno leto.

V nujnih primerih Komisija v petih delovnih dneh po prejemu zahteve države članice začne s posvetovanjem v Odboru, ustanovljenem v skladu s členom 17, in sprejme odločitev v 15 delovnih dneh od istega datuma.

Te dodatne možnosti za uvoz se ne upoštevajo pri uporabi člena 7.“

## 5. Člen 15(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Kadar po poizvedbah, opravljenih v skladu s postopki iz Priloge IV, Komisija ugotovi, da informacije, s katerimi razpolaga, dokazujejo, da so se izdelki s poreklom iz države dobaviteljice, navedeni v Prilogi V, za katere veljajo količinske omejitve, navedene v členu 2 ali uvedene v skladu s členom 10, pretovorili, preusmerili ali drugače uvozili v Skupnost z izogibanjem takšnim količinskim omejitvam in da je treba opraviti nujne prilagoditve, Komisija v skladu s postopkom, opisanim v členu 16, zahteva, da se pričnejo posvetovanja, da bi se tako dosegel dogovor o enakovredni prilagoditvi ustreznih količinskih omejitev.“

## 6. Člen 15(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. Poleg tega Komisija, kadar obstajajo dokazi o vpletenosti ozemelj tretjih držav, ki so članice WTO, vendar niso navedene v Prilogi V, v skladu s postopkom, opisanim v členu 16, zahteva posvetovanja z zadevno tretjo državo ali državami, da bi sprejela ustrezne ukrepe za reševanje težave. Komisija lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 17, za zadevno tretjo državo ali države uvede količinske omejitve ali sprejme druge ustrezne ukrepe.“

## 7. Uvodne besede v členu 16(1) se nadomestijo z naslednjim:

„1. Komisija skladno s postopkom, predpisanim v členu 17(5), opravi posvetovanja iz te uredbe, v skladu z naslednjimi pravili:“

## 8. Člen 20 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 20

Ta uredba ne posega v določbe ATC v zvezi s članicami WTO ali v določbe dvostranskih sporazumov, protokolov ali dogovorov, sklenjenih med Skupnostjo in tretjimi državami, navedenimi v Prilogi II.“

## 9. Člen 14(1) Priloge III se nadomesti z naslednjim:

„1. Kadar Komisija v skladu s členom 12 te uredbe potrdi, da je zaprosena količina na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve, organi države članice izdajo uvozno dovoljenje v največ petih delovnih dneh od dneva, ko uvoznik predloži

- original ustreznega izvoznega dovoljenja. Predložitev je treba opraviti najkasneje do 31. marca v naslednjem letu po tistem, v katerem je bilo blago, zajeto v dovoljenju, odpremljeno. V izjemnih okoliščinah se lahko rok za predložitev izvoznega dovoljenja preloži na 30. junij na primerno utemeljeno zahtevo države članice in v skladu s postopkom, določenim v členu 17 te uredbe.“
10. Členom 14(4), 21(3) in 26 Priloge III se doda naslednji pododstavek:
- „Pod pogoji, ki jih določijo, lahko pristojni organi dovolijo, da se izjave ali zahtevki posredujejo ali natisnejo elektronsko. Vendar pa morajo biti vse listine in dokazi na voljo pristojnim organom.“
11. Uvodne besede v členu 14(4) Priloge III se nadomestijo z naslednjimi:
- „4. Izjava ali zahtevek, ki ga uvoznik predloži pristojnim organom, da bi pridobil uvozno dovoljenje, vsebuje:“
12. Člen 21(1) Priloge III se nadomesti z naslednjim:
- „1. Organi držav članic izdajo uvozno dovoljenje v največ petih delovnih dneh po tem, ko uvoznik predloži original ustreznega izvoznega dovoljenja. Predložitev je treba opraviti najkasneje do 31. marca v naslednjem letu po tistem, ko je bilo odpremljeno blago, zajeto v dovoljenju. V izjemnih okoliščinah se lahko skrajni rok za predložitev izvoznega dovoljenja preloži na 30. junij na primerno utemeljeno zahtevo države članice in v skladu s postopkom, določenim v členu 17 te uredbe. Ta časovna omejitev ne velja za Egipt in Malto. Uvozna dovoljenja, izpolnjena na obrazcu, ki je v skladu z vzorcem, določenim v dodatku 1 k tej prilogi, so veljavna na celotnem carinskem območju Skupnosti.“
13. Uvodne besede v členu 21(3) Priloge III se nadomestijo z naslednjimi:
- „3. Izjava ali zahtevek, ki ga uvoznik predloži pristojnim organom, da bi pridobil uvozno dovoljenje, vsebuje:“
14. V Prilogi III se uvodne besede člena 26 nadomestijo z naslednjimi:
- „Izjava ali zahtevek, ki ga uvoznik predloži pristojnim organom, da bi pridobil listino o nadzoru, vsebuje:“
15. V Prilogi III se doda naslednji člen:
- „Člen 30a
- Seznam in naslove pristojnih organov iz členov 14(4), 21(1) in (3), 25(3), 26 in 31(1) Komisija objavi v seriji ‚C‘ Uradnega lista Evropskih skupnosti.“
16. Člen 31(1) Priloge III se nadomesti z naslednjim:
- „1. Obrazci, ki jih morajo uporabljati pristojni organi držav članic pri izdajanju uvoznih dovoljenj in listin o nadzoru iz členov 14(1), 21(1) in 25(3), so v skladu z vzorcem uvoznega dovoljenja, določenim v dodatku 1 k tej prilogi.“
17. Členu 31 Priloge III se doda naslednji odstavek:
- „12. Uvozno dovoljenje se lahko izda na elektronski način, če imajo zadevni carinski uradi do tega dovoljenja dostop prek računalniške mreže.“
18. Priloga XI in dodatek 2 k Prilogi III se črtata.
- Člen 2
- Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 29. aprila 1997

Za Svet  
Predsednik  
H. VAN MIERLO